

Installation requirements

-10°C - 50°C
-4°F - 122°F

10°C - 50°C
14°F - 122°F

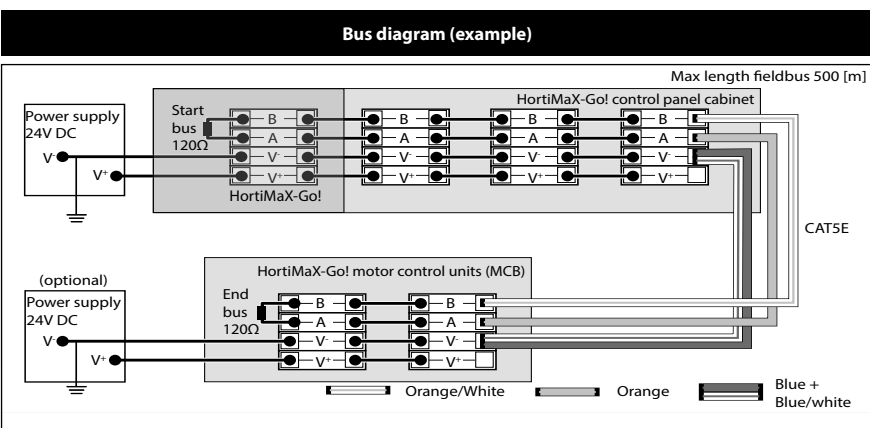
5% - 95%

5% - 95%

Installation

Product sticker

Zone sticker



Wiring scheme

	РУССКИЙ	FRANÇAIS	ESPAÑOL
Max 1 [A] DC24V	Макс. коммутирующая способность Выходн. ПТ перекл. на землю	Capacité de commutation max. Commutation sortie FET sur terre	Capacidad máx. de conmutación Conmutación FET-out a GND
+	DC24V [+] Линия подачи питания пост. ток 24 В [+]	Alimentation CC 24 V [+]	Fuente de alimentación CC 24 V [+]
-	DC24V [-] Линия подачи питания пост. ток 24 В [-]	Alimentation CC 24 V [-]	Fuente de alimentación CC 24 V [-]
A	RS485 [A] Коммуникационная шина RS485 [A]	Bus de communication RS485 [A]	Bus de comunicación RS485 [A]
B	RS485 [B] Коммуникационная шина RS485 [B]	Bus de communication RS485 [B]	Bus de comunicación RS485 [B]
01-04	NA Не доступно	Non disponible	No disponible
05	IN_P Входной импульс	Impulsion d'entrée	Pulso de entrada
06	NA Не доступно	Non disponible	No disponible
07	24V 24 В пост. тока [+] [Общие выходные сигналы ПТ]	CC 24 V [+] [sorties FET communes]	CC 24 V [+] [salidas FET comunes]
08	24V 24 В пост. тока [+] [Общие выходные сигналы ПТ]	CC 24 V [+] [sorties FET communes]	CC 24 V [+] [salidas FET comunes]
09	OUT_D2 Выходной ПТ 2	Sortie FET 2	Salida FET 2
10	OUT_D1 Выходной ПТ 1	Sortie FET 1	Salida FET 1
11	GND Измерение сопротивления заземления [IN_P], [IN_D1], [IN_D2]	Mesures GND [IN_P], [IN_D1], [IN_D2]	Mediciones GND [IN_P], [IN_D1], [IN_D2]
12	GND Измерение сопротивления заземления [IN_P], [IN_D1], [IN_D2]	Mesures GND [IN_P], [IN_D1], [IN_D2]	Mediciones GND [IN_P], [IN_D1], [IN_D2]
13	IN_D2 Вход цифровой 2	Entrée numérique 2	Entrada digital 2
14	IN_D1 Вход цифровой 1	Entrée numérique 1	Entrada digital 1

Information and disposal

Disposal instructions: Recycle symbol, crossed-out trash bin, and disposal steps.

DEUTSCH

Smart Switches von Ridder sind intelligente E/A-Module aus der HortiMaX-Go!-Produktlinie. Sie sind für den Gartenbau ausgelegt und werden immer in Verbindung mit einem HortiMaX-Go! eingesetzt.

Es gibt eine breite Auswahl an Smart Switches.

Weitere Informationen
Weitere Informationen finden Sie in der HortiMaX-Go!-Benutzerdokumentation und in der Dokumentation der Hersteller der anzuschließenden Peripheriegeräte.
Siehe: www.ridder.com

Lagerung und Transport

Bewahren Sie den Smart Switch so lange wie möglich in der Originalverpackung auf, um Beschädigungen zu vermeiden.
Speicherung: Temperatur -10 °C – 50 °C Luftfeuchte 5 % – 95 % (nichtkondensierend)

Sicherheitshinweise und Warnungen

- System drucklos machen und Hauptstromversorgung trennen, bevor Sie mit der Montage beginnen!
- Vor Ort geltende Sicherheitsbestimmungen einhalten.
- Smart Switch korrekt anschließen. Spezifizierte Werte und Toleranzen des Smart Switch beachten. Berücksichtigen, welche Geräte angeschlossen werden sollen.
- Steuerschranke müssen mindestens Schutzart IP65 haben.
- Sicherheitsvorkehrungen gegen elektrischen Schlag treffen.
- Sicherheitsvorkehrungen gegen elektrostatische Entladungen treffen.
- Klemme mit einem geeigneten Schraubendreher lösen.
- Biegsame Kabel mit Aderendhülsen sichern.

Entsorgung

Die Entsorgung alter Smart Switches kann in Übereinstimmung mit den vor Ort geltenden Vorschriften erfolgen.

Konformität

IP-Schutzart IP20 gemäß IEC 60529/EN60529.
Elektromagnetische Verträglichkeit gemäß EMV-Richtlinie 2004/108/EG.
CE Entspricht EMV-Norm EN 61326-1: 2006 Klasse B.

РУССКИЙ

Электронные переключатели Smart Switch для системы Ridder— это модули ввода/вывода, входящие в линейку продукции систем HortiMaX-Go! Электронные переключатели Smart Switch для системы Ridder были разработаны для сферы Тепличное хозяйство и всегда используются совместно с системой HortiMaX-Go!
В линейке представлены электронные переключатели Smart Switch различных типов.

Подробные сведения
Соединения переключателей с периферийными устройствами. см. в документации по системе HortiMaX-Go! и документации изготовителя комплектного оборудования. См. www.ridder.com.

Хранение и транспортировка

Во избежание повреждения храните переключатель Smart Switch в оригинальной упаковке как можно дольше.
Хранение. Температура от -10 до 50 °C; влажность 5–95 % (без конденсации).

Инструкции по технике безопасности и предупреждения

- Прежде чем продолжить, убедитесь, что в системе сброшено давление и выключено сетевое питание.
- Выполните все местные рекомендации и требования по безопасности.
- Правильно подсоедините переключатель Smart Switch, с учетом указанных параметров и допусков переключателей Smart Switch и подсоединяемого оборудования.
- Класс защиты шкафов с платами должен быть не менее IP65.
- Примите меры предосторожности против поражения электрическим током.
- Примите меры предосторожности против электростатического разряда.
- Ослабьте зажим подходящей отверткой.
- Гибкая проводка должна быть закреплена с помощью обжимных наконечников.

Утилизация

Утилизация переключателей Smart Switch проводится в соответствии с местными требованиями.

Стандарты

Класс защиты IP20 в соответствии со стандартом IEC 60529/EN60529.
Электромагнитная совместимость согласно директиве 2004/108/EC.
Соответствие стандарту электромагнитной совместимости EN 61326-1: 2006 класс B.

NEDERLANDS

De Ridder Smart Switches zijn slimme I/O modules uit de HortiMaX-Go! productlijn. De Smart Switches zijn ontwikkeld voor een tuinbouwomgeving en worden altijd gebruikt in samenwerking met een HortiMaX-Go!.

Er zijn verschillende types Smart Switches beschikbaar.

Voor gedetailleerde informatie
Raadpleeg de overige HortiMaX-Go! documentatie en de OEM-documentatie van de aan te sluiten randapparatuur.
Zie: www.ridder.com

Opslag en transport

Bewaars de Smart Switch zo lang mogelijk in de originele verpakking om schade te voorkomen.
Opslag: Temperatuur -10°C ... 50°C, Vochtigheid 5% ... 95% (Niet-kondenserend)

Veiligheidsvoorschriften en waarschuwingen

- Zorg dat het systeem druk- en spanningsloos is voordat u aan het werk gaat.
- Volg de lokaal geldende veiligheidsregels en eisen op.
- Sluit de Smart Switch op de juiste wijze aan; houd rekening met de opgegeven waarden en toleranties van de Smart Switch en de aan te sluiten apparatuur.
- Paneelkasten dienen minimaal beschermklasse IP65 te hebben.
- Neem maatregelen om elektrische schokken te voorkomen.
- Neem maatregelen om elektrostatische ontlading te voorkomen.
- Ontgrendel de klem met behulp van een passende schroevendraaier.
- Gebruik een adereindhuls bij flexibele bedrading.

Verwijdering

U kunt de afgedankte Smart Switches afvoeren in overeenstemming met de lokale wetgeving.

Normen

Beschermingsniveau IP20 volgens IEC 60529/EN60529.
Elektromagnetische compatibiliteit overeenkomstig met EMC richtlijn 2004/108/EC.
CE Conform met EMC richtlijn EN 61326-1: 2006 klasse B.

FRANÇAIS

Les Smart Switch Ridder sont des modules d'E/S intelligents qui font partie de la gamme de produits HortiMaX-Go! Les Smart Switch ont été conçus pour les environnements horticoles et sont toujours utilisés en combinaison avec HortiMaX-Go!
Différents types de Smart Switch sont disponibles.

Pour plus d'informations
Veuillez consulter l'autre documentation HortiMaX-Go! et la documentation OEM du matériel périphérique à connecter.
Voir : www.ridder.com

Stockage et transport

Conservez le Smart Switch dans son emballage d'origine le plus longtemps possible, afin d'éviter qu'il soit endommagé.
Stockage : Température -10°C à 50°C Humidité 5% à 95% (sans condensation)

Consignes de sécurité et avertissements

- Avant de continuer, assurez-vous que le système est dépressurisé et que l'alimentation secteur est hors tension.
- Respectez les exigences et les règles de sécurité locales en vigueur.
- Connectez correctement le Smart Switch ; tenez compte des valeurs et des tolérances spécifiées du Smart Switch et du matériel à connecter.
- Les armoires des panneaux doivent avoir un code IP d'au moins IP65.
- Prenez toutes les précautions nécessaires pour éviter les électrocutions.
- Prenez toutes les précautions nécessaires pour éviter les décharges électrostatiques.
- Enlevez l'attache avec un tournevis adéquat.
- Les fils souples doivent d'abord être équipés d'embouts.

Mise au rebut

Les anciens Smart Switch doivent être mis au rebut conformément aux réglementations locales.

Normes

Classe de protection IP20 conforme à la norme CEI 60529/EN60529.
Compatibilité électromagnétique conforme à la directive CEM 2004/108/EC.
CE Répond à la norme CEM EN 61326-1 : 2006 classe B.

ENGLISH

The Ridder Smart Switches are smart I/O modules from the HortiMaX-Go! product line. The Smart Switches have been developed for a horticultural environment and are always used in conjunction with a HortiMaX-Go!
Various types of Smart Switches are available.

For detailed information
Please consult the other HortiMaX-Go! documentation and the OEM documentation of the peripheral equipment to be connected.
See: www.ridder.com

Storage and transport

Keep the Smart Switch in the original packaging for as long as possible in order to prevent damage.
Storage: Temperature -10°C – 50°C Humidity 5% – 95% (Non-condensing)

Safety instructions and warnings

- Ensure that the system is depressurized and the mains power supply is switched off before proceeding.
- Comply with the applicable local safety regulations and requirements.
- Connect the Smart Switch in the correct manner; take account of the specified values and tolerances of the Smart Switch and the equipment to be connected.
- Panel cabinets must have an IP Code of at least IP65.
- Take precautions to prevent electric shock.
- Take precautions to prevent electrostatic discharge.
- Release the clamp with a suitable screwdriver.
- Flexible wires must first be fitted with ferrules.

Disposal

You can dispose of old Smart Switches in accordance with local regulations.

Standards

Protection class IP20 according to IEC 60529/EN60529.
Electromagnetic compatibility in accordance with the EMC Directive 2004/108/EC.
CE Meets EMC standard EN 61326-1: 2006 Class B.

ESPAÑOL

Los Smart Switches de Ridder son módulos de E/S inteligentes que forman parte de la línea de productos HortiMaX-Go! Los Smart Switches han sido desarrollados para su uso en un entorno de horticultura y siempre se utilizan junto con un HortiMaX-Go!
Disponemos de varios tipos de Smart Switches.

Para obtener información detallada
Consulte la otra documentación de HortiMaX-Go! y la documentación del fabricante de equipos originales de los equipos periféricos que van a conectarse.
Visite: www.ridder.com

Almacenamiento y transporte

Con el fin de evitar daños, mantenga el Smart Switch en el embalaje original durante el mayor tiempo posible.
Almacenamiento: Temperatura -10 °C – 50 °C Humedad 5 % – 95 % (sin condensación)

Instrucciones de seguridad y advertencias

- Antes de proceder, asegúrese de que el sistema se despresuriza y de que el suministro de red está desconectado.
- Se deben cumplir las normas de seguridad locales y requisitos aplicables.
- Conecte el Smart Switch correctamente; tenga en cuenta los valores especificados y las tolerancias del Smart Switch y del equipo que vaya a conectar.
- Los armarios de panel deben tener un código IP de, al menos, IP65.
- Tome precauciones para evitar descargas eléctricas.
- Tome precauciones para evitar descargas electrostáticas.
- Suelte la abrazadera con un destornillador adecuado.
- Los cables flexibles deben estar equipados previamente con casquillos.

Desecho

Puede deshacerse de los Smart Switches conforme a las normativas locales.

Normas

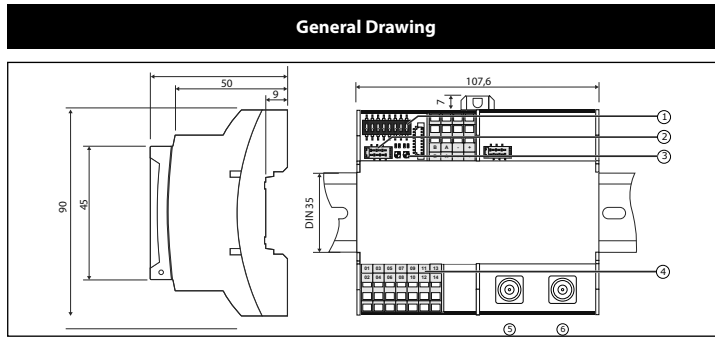
Clase de protección IP20 de conformidad con CEI 60529/EN60529.
Compatibilidad electromagnética de conformidad con la Directiva CEM 2004/108/EC.
CE Cumple con la norma CEM EN 61326-1: 2006 Clase B.

Item code 96010000 DBS nr 1600875PC030 20180919

Ridder Growing Solutions, Honderdland 131,
2676LT Maasdijk, The Netherlands
P+31(0)153620300, E info@gs.ridder.com
I www.ridder.com

This document applies to the following products

Type	Itemcode
pH	20801610



Name	Name	Name
1 Dipswitch	3 Bus communication LED's	5 pH Control Sensor (BNC)
2 Connector for external manual control	4 Connectors to device (see wiring scheme)	6 pH Monitor Sensor (BNC)

Wiring scheme

	ENGLISH	NEDERLANDS	DEUTSCH
Max 1 [A] DC24V	Max switching Capacity FET-out Switching to GND	Max. schakelvermogen FET-uit schakeling naar GND	Max. Schaltleistung FET-Ausg., auf GND schaltend
+	DC24V [+] Power supply DC24V [+]	Voeding DC24V [+]	Stromversorgung DC 24 V [+]
+	DC24V [+] Power supply DC24V [+]	Voeding DC24V [+]	Stromversorgung DC 24 V [+]
-	DC24V [-] Power supply DC24V [-]	Voeding DC24V [-]	Stromversorgung DC 24 V [-]
-	DC24V [-] Power supply DC24V [-]	Voeding DC24V [-]	Stromversorgung DC 24 V [-]
A	RS485 [A] Communication bus RS485 [A]	Communicatie bus RS485 [A]	Kommunikationsbus RS485 [A]
A	RS485 [A] Communication bus RS485 [A]	Communicatie bus RS485 [A]	Kommunikationsbus RS485 [A]
B	RS485 [B] Communication bus RS485 [B]	Communicatie bus RS485 [B]	Kommunikationsbus RS485 [B]
B	RS485 [B] Communication bus RS485 [B]	Communicatie bus RS485 [B]	Kommunikationsbus RS485 [B]
01	NA Not available	Niet aanwezig	Nicht verfügbar
02	NA Not available	Niet aanwezig	Nicht verfügbar
03	NA Not available	Niet aanwezig	Nicht verfügbar
04	NA Not available	Niet aanwezig	Nicht verfügbar
05	IN_P Input pulse	Ingang puls	Eingang: Takt
06	NA Not available	Niet aanwezig	Nicht verfügbar
07	24V DC24V [+] [common FET outputs]	DC24V [+] [common FET uitgangen]	DC 24 V [+] [gemeinsame FET- Ausgänge]
08	24V DC24V [+] [common FET outputs]	DC24V [+] [common FET uitgangen]	DC 24 V [+] [gemeinsame FET- Ausgänge]
09	OUT_D2 Output FET 2	Uitgang FET 2	Ausgang: FET 2
10	OUT_D1 Output FET 1	Uitgang FET 1	Ausgang: FET 1
11	GND GND measurements [IN_P], [IN_D1], [IN_D2]	GND metingen [IN_P], [IN_D1], [IN_D2]	GND-Messungen [IN_P], [IN_D1], [IN_D2]
12	GND GND measurements [IN_P], [IN_D1], [IN_D2]	GND metingen [IN_P], [IN_D1], [IN_D2]	GND-Messungen [IN_P], [IN_D1], [IN_D2]
13	IN_D2 Input digital 2	Ingang digitaal 2	Eingang: Digital 2
14	IN_D1 Input digital 1	Ingang digitaal 1	Eingang: Digital 1

Cable requirements, use Ridder Growing Solutions preferred cable

		Field Bus Cable
0,08 ... 2,5 mm ²	0,14 ... 2,5 mm ² / 0,14 ... 1,5 mm ²	Cat5E 4x AWG 24 twisted pair

